

ROADRUNNER TRACKS



Mr. Rudy Baca, Principal
Mrs. Francie Thomas, Coordinator of Office Operations
Mrs. Lisa Sotl, Secretary
Ms. Rochelle Schleve, Office Assistant

Sunnycrest Elementary
24629 42nd Avenue South
Kent, WA 98032

October, 2009

Dear Parents,

Can you believe it is already mid October? What a fast paced and fun school year we are having. I am still in awe of the wonderful staff and community here at Sunnycrest. With that said, we are going to have a wonderful opportunity to share information with school district representatives in regards to some of the obstacles we face in building the new Sunnycrest. It is so good to know that when decisions like this one are made your voice is heard. We will have a community meeting outlining different opportunities that we might have moving forward. This will be an outstanding chance for us to come together and talk as collective stake holders. We will have a Spanish translator present at the event to meet the needs of our Spanish speaking population. The meeting will be held Wednesday, Oct. 28 from 6:00-8:00 PM in the Sunnycrest gym. I hope to see you there.

Elementary students across the district are preparing for two special days at the end of this month when they will tell parents about their performance in reading and math, and share goals they plan to achieve this year. These Student-Led Conferences will take place on October 29-30. No regular classes are scheduled on these days.

What's the student's role?

We believe that allowing students to talk to parents about their learning will give them a stronger sense of ownership and pride, and a greater understanding of how they can continue and improve their achievement. The student's job at conference time will be to explain some of the standards and goals they are working on and to show examples of their current level of performance. With the support of teacher and parents, they will also set goals for future improvement.

What is the parent's role?

One of the most important things a parent can do is to attend the conference with their child. This gives a strong message about the importance parents place on their child's learning. During the conference, parents are encouraged to listen, to compliment and talk with their child about his/her work, and to identify ways they can help their child reach his/her goals.

What is the teacher's role?

Teachers have spent the first month of school getting to know the strengths and needs of each child. They have helped their students understand the standards and goals they are working on. By conference time, teachers will help children select work samples which show their level of performance in these areas. They will assist students in setting goals for the remainder of the year. Prior to the conferences, teachers will also provide opportunities for students to practice their part in the conference in order to put them more at ease.

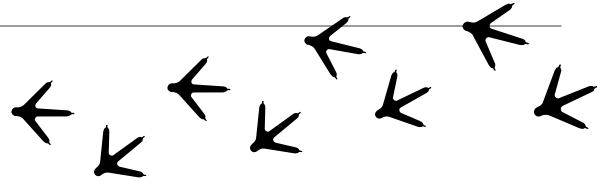
What is the timeline and the schedule?

Conference schedules have already gone home.

In order to give students full attention during the conference, we request that brothers and sisters do not attend. We look forward to this time when students can show off their learning and identify goals which they and their teachers have set for the remaining months of the year. Mark your calendars and plan to join us for some very special conversations with your children on October 29 and 30.

Mr. Baca

ROADRUNNER TRACKS



Octubre de 2009

Estimados padres,

¿Ustedes creen que ya son medios de octubre? Qué año escolar tan veloz y divertido. Quedo asombrado del personal y comunidad tan maravilloso aquí en Sunnycrest. Dicho todo esto, vamos a gozar una oportunidad maravillosa para compartir información con representantes del distrito escolar tocante algunos de los obstáculos que nos enfrentan al construir el nuevo Sunnycrest. Qué bueno es saber que cuando se toman decisiones como esta, se consideran sus opiniones. Habrá una reunión comunitaria delineando las distintas oportunidades que gozaremos a continuación. Esto será una oportunidad maravillosa para reunirnos y hablar como interesados colectivos. Habrá un intérprete de español en la reunión para cumplir las necesidades de nuestra población. Se llevará a cabo la reunión el miércoles 28 de octubre de 6 a 8 PM en el gimnasio de Sunnycrest. Espero que Uds. puedan acudir.

Estudiantes de primaria a través del distrito se están preparando para dos días especiales al fin de este mes, cuando les hablarán a sus padres de su cumplimiento en la lectura y matemáticas, y compartirán metas que esperan lograr este año. Se efectuarán estas Conferencias Dirigidas por Estudiantes el 29-30 de octubre. No habrá clases regulares en estos días.

¿Cuál es el papel del estudiante?

Creemos que el permitir estudiantes a hablar con sus padres tocante su aprender les dará mayor sentido de propiedad y orgullo, y mayor entendimiento de cómo pueden continuar y mejorar su logro. El papel del estudiante durante la conferencia será explicar algunos de los estándares y metas en que se están empeñando y mostrar ejemplos de su nivel de logro actual. Con el apoyo del maestro y padres, también fijarán metas para mejor futuro.

¿Cuál es el papel de los padres?

Una de las cosas más importantes que puede hacer un padre es asistir a la conferencia junto con su niño. Esto comunica bien fuerte la importancia que padres ponen en el aprendizaje de su niño. Durante la conferencia, se les anima a padres a escuchar, felicitar y conversar con su niño tocante su tarea, e identificar maneras en que pueden ayudarle a su niño a lograr sus metas.

¿Cuál es el papel del maestro?

Maestros han pasado el primer mes de escuela conociendo las fuerzas y necesidades de cada niño. Les han ayudado a sus estudiantes entender los estándares y normas en que se están esforzando. Para la conferencia, maestros les ayudarán a los estudiantes a elegir muestras de su tarea que demuestra su nivel de logro en estas áreas. Les ayudarán a estudiantes a fijar metas para el resto del año. Antes de las conferencias, maestros también proporcionarán oportunidades para que los estudiantes practiquen su papel en la conferencia a fin de ponerles más cómodos.

¿Cuál es el horario?

Ya se han enviado a casa horarios para la conferencia. A fin de prestarles a los estudiantes su atención completa, pedimos que no asistan hermanos y hermanas. Esperamos esta ocasión en que estudiantes pueden destacar su aprendizaje e identificar metas que han fijado ellos y sus maestros para los meses que quedan en el año escolar. Marcar sus calendarios y reúnanse con nosotros el 29 y 30 de octubre para unas conversaciones muy especiales con sus niños.

Señor Baca

PLEASE NOTE THESE IMPORTANT DATES:

October 22 - 30: PTA Book Fair, Library

**October 28/ 28 DE OCTUBRE, at 6:00 PM / a las 6:00 PM,
YOU ARE INVITED TO ATTEND A COMMUNITY MEETING TO HEAR INFORMATION /
SE LES INVITA A ASISTIR A UNA REUNIÓN COMMUNITARIA**

October 29 & 30: Student-Led Conferences as Scheduled, NO SCHOOL

H1N1 Flu Information

We do not know how many students or staff will be affected during this coming school year. Last spring, we had a scattering of cases of H1N1 flu in our schools. But, given the rise in the number of cases on the East Coast and in some areas of our state, we are planning ahead with the assumption that we will see some impact on student and staff attendance.

Our health services staff continues to work closely with the Seattle – King County Health Department and state and federal agencies. A team of district officials has been assembled to move quickly to respond to the needs of our staff, students and parents if an outbreak occurs.

How can I help prevent an outbreak of the H1N1 or seasonal flu in my child's school?

Parents, you are the first line of prevention. Although it can be a real inconvenience, by keeping your child home when he or she appears to be sick, you will be doing everyone else a great favor. Students begin mingling with other students on the bus and at school before they see our school staff. By the time we are alerted to an ill child, dozens of others may have been exposed. There are several symptoms of the flu, but there is one in particular we need you to watch for – a fever.

Please - take the time to check your kids for a fever every morning and evening. Anyone who has a fever, especially if it is above 100 degrees F,* should stay home. Do NOT send your child to school or daycare with a fever. Other symptoms that indicate that you or your child may have the flu are listed on the district webpage, <http://www.fwps.org/info/health/>. **Children (and staff) should remain at home for 24 hours after the fever or signs of fever are no longer present,** without the use of fever-reducing medicine.

However, like the seasonal flu, symptoms of the H1N1 flu may not be apparent for the first two days a person is infected. What can we protect ourselves if someone is not visibly ill?

Shield yourself and those around you from the seasonal flu by getting a flu shot. The Health Department says that anyone who wishes to get a seasonal flu shot can, and probably should. It is available now. You'll stay healthier and stronger to fight other infections that are circulating. The H1N1 vaccine is expected to be available in mid-October, 2009 for individuals considered at highest risk for complications from the H1N1 virus. By the end of October, additional doses will be available. More information about this is on the Seattle-King County Public Health webpage: <http://www.kingcounty.gov/healthservices/health/preparedness/pandemicflu/swineflu.aspx>.

1. **Sneeze or cough into a tissue, elbow or sleeve.** Keep tissues close at hand and use them if possible. Throw the tissue in the trash after use. Teach your children and your students to do the same.
2. **Wash your hands often with soap and water, especially after you cough or sneeze.** Wash for 20 seconds, or as long as it takes to sing the ABC song (or Happy Birthday, twice). Alcohol-based hand cleaners are also effective, unless the hands are visibly dirty. Hand sanitizer is available at our schools.
3. **Avoid touching your eyes, nose or mouth.** These are great entry portals for germs.

Clean and disinfect frequently-touched surfaces. Viruses can survive on surfaces for several hours and may be transferred to someone else who touches the surface. Because of this, the health department recommends frequent cleaning and disinfecting of often-touched surfaces. More details can be found under *Prevention Measures We Can All Take* at <http://www.fwps.org/info/health/>.

H1N1

No sabemos si se impactará a los estudiantes o el personal en este año escolar. En la primavera pasada tuvimos unos cuantos casos de H1N1 en nuestras escuelas. Pero, dado el aumento del número de casos en la costa del este y en algunos casos en nuestro estado, estamos planeando, pensando que veremos algún impacto en la asistencia tanto de los estudiantes y como la del personal.

Nuestro personal de servicios de salud sigue trabajando estrechamente con el Departamento de Salud de Seattle/King County y con agencias estatales y federales. Se ha formado un equipo de oficiales que puede responder rápidamente a las necesidades de nuestro personal, estudiantes y padres si ocurre un brote.

¿Cómo puedo yo ayudar a prevenir un brote de la influenza H1N1 o la de la época en la escuela de mi hijo?

Padres, Uds. son la primera línea de defensa. Aunque puede ser muy inconveniente, al mantener a su estudiante en casa cuando parece enfermo, harán un gran favor a los demás. Los estudiantes comienzan a relacionarse con otros estudiantes en el camión y en la escuela antes de que vean a nuestro personal. Para cuando nos demos cuenta de un niño enfermo, decenas de niños pueden contagiarse. Hay varios síntomas de la influenza pero uno en especial del cual necesitamos vigilar – fiebre.

Por favor, tome tiempo de revisar a sus hijos toda mañana y tarde. Todos los que tienen fiebre, sobre todo si es más de 100 grados F, deben quedarse en casa. NO mande a su hijo a la escuela o la guardería con fiebre. Otros síntomas de influenza que Ud. o su hijo puede sufrir se encuentran en nuestra página de Web <http://www.fwps.org/info/health>. **Niños (y personal) debe quedarse en casa hasta 24 horas después de que los síntomas no se presenten**, sin el uso de medicina para bajar la fiebre.

A igual que la influenza de la época, los síntomas de H1N1 pueden no aparecer durante los primeros dos días de contagio. ¿Cómo podemos protegernos si no vemos los síntomas?

Protéjase a Ud. y a los que lo rodean con la vacuna contra la influenza. El Departamento de Salud afirma que cualquiera que desee conseguir su vacuna, puede hacerlo y a lo mejor, debe hacerlo. Está disponible ahora. Ud. estará más sano y fuerte para luchar en contra de otras infecciones que circulan. Se espera que la vacuna contra la H1N1 esté disponible a mediados de octubre, 2009 para individuos considerados de alto riesgo de complicaciones del virus H1N1. Para más información consulte la página de Web de Salubridad Pública de Seattle-King County <http://www.kingcounty.gov/healthservices/health/preparedness/pandemicflu/swineflu.aspx>.

1. **Estornude o tosa en un pañuelo, el codo o la manga.** Tenga Kleenex a mano y úselo. Disponga del Kleenex usado en el bote de la basura. Enseñe a sus hijos y sus estudiantes a hacer lo mismo.
2. **Lávese las manos frecuentemente con agua y jabón sobre todo después de toser o estornudar.** Lávelas por 20 segundos, el tiempo requerido para cantar el alfabeto (o Cumpleaños Feliz dos veces). Gel limpiamanos basado en alcohol también es eficaz si las manos no están visiblemente sucias. Se dispone de gel limpiamanos en nuestras escuelas.
3. **Evite el tocar los ojos, la nariz o la boca.** Son portales de entrada importantes para microbios.

Limpie y desinfecte superficies que se tocan frecuentemente. Los virus pueden sobrevivir varias horas en superficies y pueden ser transferidos a otra persona que toca la superficie. Por eso el Departamento de Salud recomienda limpieza frecuente de superficies que se tocan a menudo. Más detalles se encuentran en *Prevention Measures We Can All Take (Medidas de Prevención que Todos Podemos Tomar)* en <http://www.fwps.org/info/health/>.

Formule un plan personal para la casa. Si Ud. o sus hijos se enferman de influenza, Ud. debe tener un plan tocante quién proveerá su cuidado. Salubridad ofrece un folleto de 8 páginas sobre la preparación para la influenza. Ud. puede descargar e imprimir el documento, o puede pedir copias impresas en el sitio de Web: <http://www.kingcounty.gov/healthservices/health/preparedness/pandemicflu/getready.aspx>.